



DIRIGIDA POR LOS MISIONEROS

HIJOS DEL I. CORAZON DE MARIA

Se publica los días 10 y 25 de cada mes

CON APROBACIÓN ECLESIASTICA.

Dirección y Redacción (Basilé) Administración (Banapà)

PRECIO DE SUSCRIPCION. 8 Ptas. al Año: en la Colonia PAGO ADELANTADO: fuera de ELLA lo mismo con recargo del franqueo: NUMERO ATRASADO 1 Peseta.

Se admiten ANUNCIOS, ESQUELAS Y COMUNICADOS a precios muy módicos.

# Sección Religiosa

## SANTORAL

DICIEMBRE

Día 10 M. *Traslación de la Sta Casa de Loreto.* S. Melquiades papa y mártir.

Día 11 J. Stos. Dámaso papa, Sabino obispo y Bárabas, Tenciano y Eutiquio mrs.

Día 12 V. *Nuestra Sra. de Guadalupe.* Stos. Sinesio y Constancio mártires.

Día 13 S. Stos. Eugenio, Antiocho y Orestes mrs. y Stas. Lucía y Otilia vírgenes.

*Día 14 D. III de Adviento*

Stos. Justo y Abundio mártires.

Día 15 L. Stos. Ireneo, Faustino, Cándido, Lu-

cio y Antonio mártires y Valeriano obispo.

Día 16 M. Stos. Valero, Eusebio y Fructuoso obs. y Stas. Adelaida emp. y Alvina vg.

Día 17 M. Stos. Lázaro e Ignacio obs. Urbicio cf. y Stas. Vega viuda y Vivina virgen.

*Día 18 J. Nuestra Señora de la O.*

Stos. Rufo, Zósimo y Simplicio mrs.

Día 19 V. Stos. Nemesio, Darío, Pablo, Ciriaco y Segundo mrs. y Franco de Sena cf.

Día 20 S. Stos. Julio, Eugenio y Macario mrs. y Domingo de Silos abad.

*Día 21 D. IV de Adviento.*

Stos. Tomás ap. y Juan y Festo mrs.

Día 22 L. Stos. Flaviano, Demetrio, Honorato, Floro y Zenón mártires.

Día 23 M. El Beato Nicolás Factor confesor y Stos. Gelasio y Migdonio mártires.

Día 24 M. Stos. Luciano, Gregorio, Metrobio y Eutimio mrs. y Sta. Társila vg.



## EL NIÑO JUDIO DE PRAGA

V

### DE COMO VOLVI A PRAGA Y TODO SE DESCUBRIO

(Continuación)

“Y cómo se llama el niño?” le pregunté acordándome de que esa era la edad del desdichado Simón.

“Esto poco importa, con tal que esté descansando en el seno de Abraham.”

“Si en efecto está descansando en el seno de Abraham no me es indiferente, sino me alegro. Pero conozco a algún que otro niño judío de esta edad.”

“Pues bien, era hijo del rico Abely.” “¿Hijo del rico Abely?” dije deteniendo el paso.

“Si hijo del rico Abely. ¿Le conociais por ventura?”

“Y sabiais, que este niño quiso hacerse cristiano?”

“Si, lo he oído, pero se arrepintió y se volvió a casa de su padre.”

“Y sabéis si hizo esto por su voluntad?”

“Y quién habría podido violentarlo si él no hubiera querido?”

“¿Pero moriría de muerte natural?”

“¿De qué había de haber muerto? ¿Había de haber asesinado el rico Abely a su único hijo?”

El sepulturero vaciló algún tanto al decir estas últimas palabras. Yo le estreché con nuevas preguntas: pero nada pude sacar claro. Después le referí todo lo que sabía del niño, y el sueño que yo había tenido la noche del jueves. Esto pareció que le causaba impresión, y quizás me hubiera confe-

sado la verdad aquella misma tarde; pero nos encontramos con un grupo de caminantes, y entonces el judío se separó de mí dándome gracias por el favor que le había hecho, tomó rápidamente por un sendero lateral. “Padre Sebaldo, ¿porqué habéis dudado de mí? Esta pregunta no se apartaba de mí desde el punto que supe la inesperada noticia de la muerte del niño, y ya creía yo para mí ciertamente el glorioso martirio de Simón.

Cuando llegué a nuestro convento en Hradchin me apresuré a ir a la celda del guardián, el cual me abrazó con grande amor, me dió su bendición y me preguntó lo que me había sucedido en las últimas semanas. Yo se lo referí todo y alabé a Dios porque se había dignado servirse de mí, su indigno siervo, para hacer alguna casa por su honor en la parroquia de Rostok y Zalow.

Luego recayó la conversación sobre Simón, y le referí mi sueño y la conversación que había tenido con el sepulturero judío; a todo lo cual dió poco crédito el Padre guardián, y aun se impacientó algún tanto, diciéndome: “Padre Sebaldo, no volváis a acordaros de ese niño judío que se volvió a su casa. En cuanto al sueño, lo tengo por una ilusión nocturna que ha procedido, o de la fuerza de vuestra sangre, o de la astucia del enemigo, pues, como me habéis confesado vos mismo, os distrajo luego cuando estábais rezando las Horas, por lo que toca a la conversación con el sepulturero judío no me parece bien que os acompañéis confiadamente en un camino público de tales personas, que aun entre los suyos están mal miradas y espero que esto no se vuelva a repetir.”

De esta suerte desaprobó mi creencia acerca del martirio del niño, y yo me propuse no decirselo a nadie más, pues no quería que nadie se riera de mí por esta causa. Mas no tardé en ser infiel a este propósito, pues poco después abrí me corazón al anciano Hermano Cuniberto y esta alma sencilla me dió entero crédito, y me dijo que desde entonces contaría al niño, en sus oraciones, entre el ejército de los mártires.

Y no faltó mucho para que nosotros fuéramos los únicos que en la tierra le tributáramos este honor. Pero Dios dispuso que la gloria de su siervo

fuera conocida en Praga y en Bohemia.

A la caída de la tarde de aquel mismo día, me llama a portería el Hermano Cuniberto, diciéndome que allí estaba el judío con quien aquella mañana había yo pasado el Moldau cerca de Rostok.

En efecto allí estaba el viejo sepulturero, pasándose la mano por la barba, para disimular su cortedad. Después de toser varias veces me dijo que tenía una cosa oculta en su corazón, y que si yo le prometía protección y seguridad, me lo confesaría todo. Figurándome lo que podría ser, le prometí socorrerle y favorecerle en cuanto estuviera en mi mano. Después empezó a decir que había largos años que conocía al viejo Abely, y que había tenido mucho que sufrir de su dureza y orgullo, y que el niño Simón, de cuya muerte me había hablado aquella mañana, había mostrado desde su niñez una condición del todo diferente.

"Hace un año," refirió, "estando yo enfermo en cama, el niño Simón iba todos los días a verme, y me llevaba con mucho amor una manzana, o alguna otra cosa que él se quitaba de la boca. El sueño que esta mañana me referisteis me llegó muy al alma. He preguntado en la vecindad, qué es lo que se cree de la muerte del niño Simón, y me han dicho que todo el mundo está convencido de que el niño no ha muerto de muerte natural, pero por temor al rico Abely nadie se atreve a hablar del particular. Yo sé con entera certeza que el niño fué restituído a casa de su padre mediante un engaño hará cosa de un mes; desoe allí lo llevaron a la casa de su tío, rabino de la sinagoga principal el cual durate tres semanas no le dió más que agua y pann

negro. Pero el niño se mantenía firme en su propósito; entonces lo volvieron a llevar por la noche a casa del padre, y tengo motivos para creer que allí lo crucificaron inmediatamente; pues un conocido mío que por casualidad pasaba aquella noche por delante de la casa, oyó gritos y percibió claramente el ruido de los martillazos, y a la mañana siguiente fuí llamado a la casa de Abely y recibí el encargo inesperado de abrir apresuradamente la sepultura para el niño.

Así habló el sepulturero. Yo me esforcé en hacerle ver que era deuda suya para con el bienaventurado niño repetir claramente y sin temor este testimonio ante los tribunales; pero esto no quería él ni siquiera oírlo. Por último, después de muchas vacilaciones, consintió en referir el caso al Padre Guardián.

(Continuará)

---

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

### SUSCRIPCION ABONADA

Sta. Isabel Sr. D. I. M. Jones hasta fin de Abril de 1914

» » » F. Wilson » » » Oebre. » »

Cien fuegos (Cuba) R. Larralde

Sta. Isabel D. J. Dougan hasta fin de Febrero de 1915

San. Carlos » A. Debe » « de Spbre. » 1914

**Gran Canaria (Las Palmas)**

**PAÑERIA**  
de  
**MANUEL CAMPOS PADRÓN.**

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón  
Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.

**Se remiten muestras al menor aviso.**

# HONROSA VISITA

La ha recibido esta Administración con el número de muestra y programa de la nueva publicación científica que se proponen publicar los RR. PP. del Observatorio del Ebro (Tortosa).

Al Boletín mensual que para los técnicos publican hace tiempo se añadirá con el título de **Ibérica** una revista semanal verdadera enciclopedia científica con sus aplicaciones a la vida práctica, y todo acomodado a la inteligencia de los pueblos. Sea bien venida y que lleve una vida próspera para gloria de la Patria y de la Humanidad entera.

---

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz y Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de New - York, Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New- York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New- York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

### Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20, y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

### Línea de Venezuela—Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa,) Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 8 Enero, 5 Febrero, 5 Marzo, 2 y 30 Abril, 28 Mayo, 25 Junio, 23 Julio, 20 Agosto, 17 Septiembre, 15 Octubre, 12 Noviembre y 10 Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, CoIombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 28 Enero, 25 Febrero, 25 Marzo, 22 Abril, 20 Mayo, 17 Junio, 15 Julio, 12 Agosto, 9 Septiembre, 7 Octubre, 4 Noviembre y 2 y 30 Diciembre, directamente para Singapore demás escalas intermedias que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### Línea de Fernando Póo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 5, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

---

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para rebajas á familias, precios especiales por camarotes de lujo rebajas en pasajes ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasejero dirijirse a las Agencias de la Compañía.

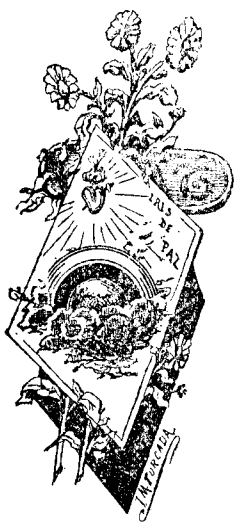
**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

# LA GUINEA ESPAÑOLA

**SUMARIO** *Texto* —Un gran adelanto.— María Inmaculada.—Nuestra fiesta mayor.—Breves apuntes sobre los habitantes de la Isla de Fernando Póo.—Ojeada sobre la Quincena.—*Cubiertas*.—Santorial.—El niño Judío de Praga.—Suscripción abonada.—Anuncios.

## UN GRAN ADELANTO



RASCENDENTAL progreso fué para la Colonia la feliz inauguración del tren de cremallera, que tuvo lugar el día 17 del presente año, fiesta natalicia de nuestro Augusto Monarca. Aquel día, los amantes de la Colonia, experimentamos singular placer al con-

templar por vez primera la locomotora recorriendo nuestros territorios guineenses. La columna de humo que aquella tarde atravesaba veloz la plaza de España, nos parecía indicar el gigantesco paso que daba la Colonia en el anchuroso camino del progreso. Una de las supremas aspiraciones de cuantos amamos esta hermosa Isla de Fernando Póo, es el aumento de comunicaciones terrestres. Vías de comunicación terrestre necesita la Isla a todo trance y una vez abiertas, medios de recorrerlas que sean más fáciles, rápidos y hasta económicos que el lomo de las bestias de carga. Por esto, al oír aquel día el silbato del tren nos llenábamos de satisfacción, viendo cómo empezaban a cumplirse nuestros constantes anhelos. Corto era el recorrido del tren; pero esos pocos metros eran principio de los muchos kilómetros que a no tardar, y merced al tesón y constancia con que proseguirían los trabajos tan felizmente emprendidos, participarían de los beneficios de tan ventajoso medio de comunicación. De que no eran infundadas nuestras esperanzas, dan elocuente testimonio los esfuerzos que se hacen para que pronto llegue la vía hasta el río Sampaca, camino de San

Carlos, y aunque en la actualidad solo recorre la locomotora los pocos metros que separan la ciudad de la playa, los trabajos que se van haciendo en los tres primeros kilómetros acreditan bien la actividad e inteligencia de sus directores, pues todos sabemos el esfuerzo que aquí representa y se necesita para cualquier empresa.

Pero al encabezar estas cuartillas con el título "Un gran adelanto", no era nuestra intención referirnos, a la actividad que se despliega en el camino de San Carlos. A otro proyecto nos referimos, que siempre ha sido nuestro ideal y que hoy parece ser que empieza a realizarse, afortunadamente para todos. Tal es el de la instalación del tren de el camino de Basilé. Siempre creímos nosotros que por ahí debimos comenzar, por asegurar la salud pública en esta capital pues mal se pueden emprender negocios y menos llevarlos a feliz término sin estar garantizada la salud. Y para esto es poco menos que necesario el camino de Basilé. Es dicho punto muy a propósito para recobrar la salud y para la buena conservación de la misma.

Su elevación de 500 metros sobre el nivel del mar, su temperatura agradable, las confortantes brisas que soplan, su misma pendiente o declive que impide el estancamiento de las aguas, la ausencia de los anofeles y otros molestos mosquitos, lo bien que allá se duerme por ser tan apacibles las noches, las frescas, cristalinas y abundantes aguas que allí corren, el apetito que allí se desarrolla, la proximidad con la Capital en caso de necesidad, y otros puntos de vista hacen muy recomendable a Basilé y por ahora el mejor punto de la Isla para Sanatorio y lugar de descanso el más apropiado para los fatigados miembros del europeo que forzosamente ha de pasar el día en la ciudad. Lo primero que procuran otras colonias es pre-

cisamente esto, un sitio fuera del tráfico y bullicio de los grandes centros, en el que gocen del descanso nocturno los que de día han de trabajar en las oficinas, y donde puedan de vez en cuando tomarse unos días de vacaciones. En todas las Colonias vecinas no se encuentran terrenos de condiciones sanitarias tan recomendables como en esta nuestra querida Isla de Fernando Póo, hasta tal punto que la quisieran a todo trance para sí, principalmente para que fuera convertida en grandioso Sanatorio intercolonial. Ahora bien, atendidas las circunstancias actuales, en ninguna parte de la Colonia. puede este plan realizarse tan ventajosamente como en Basilé por las razones arriba apuntadas y otras muchas.

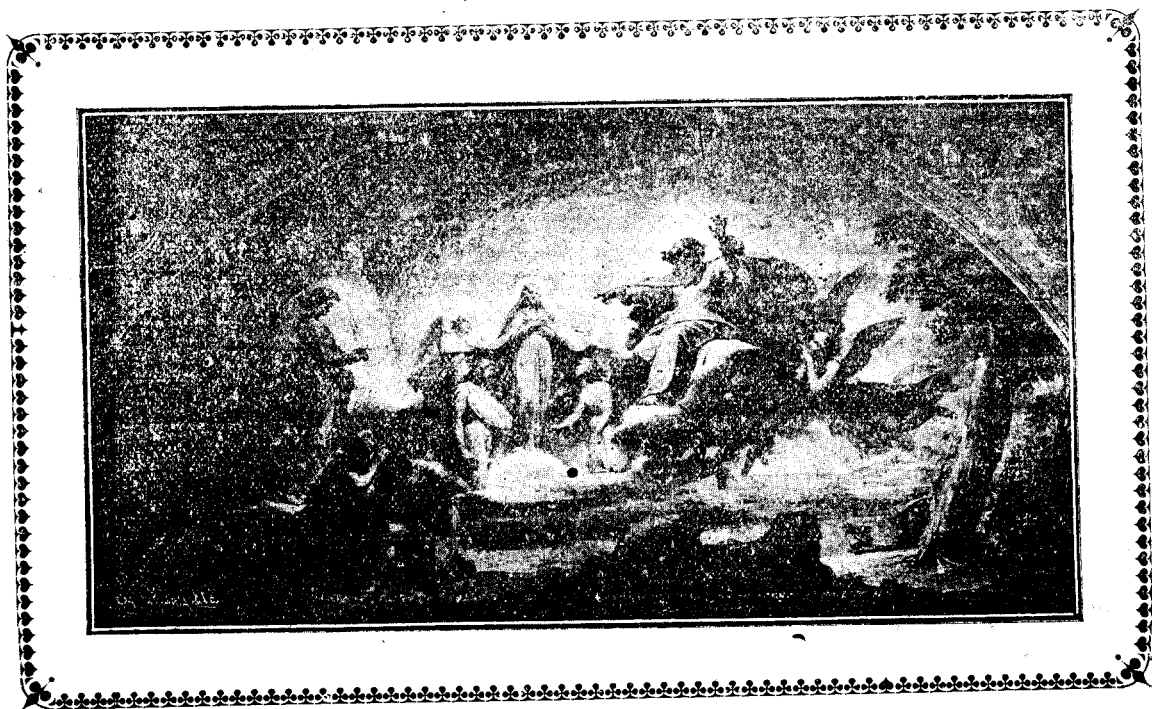
Lo único que impide su ejecución, es el difícil acceso a Basilé, a causa del camino tan empinado y carencia de medios de vida para ello.

Pues bien, esto precisamente es lo que se va a hacer; acondicionar el camino para que por él corra el tren de cremallera. Ya al embarcar para la Península el Gobernador General D. Angel Barrera, prometió que procuraría volver con la cremallera para Basilé, hemos visto como han empezado los primeros trabajos del expresado ferrocarril en proyecto, lo cual nos ha llenado de sa-

tisfacción. Con el futuro ferrocarril, no sólo ganará mucho el poblado de Basilé, sino la Colonia entera, y por esto creemos dar una noticia satisfactoria no sólo para los pocos habitantes que pueblan a Basilé sino todos cuantos tengan intereses creados o por crear en Fernando Póo. Sabemos que su digno director D. Aurelio Fernández, toma con cariño y entusiasmo la idea, concedor como es de las inmejorables condiciones de aquel monte, y nos consta que así los habitantes de Basilé como los propietarios cuyas fincas lindan con el camino a ambos lados del mismo están dispuestos a ofrecer toda suerte de facilidades, cediendo desde luego gratis todo el terreno necesario para la rectificación del camino, etc. De modo que de parte de ellos no ha de encontrar obstáculos grandes incluidos el Gobierno, para llevar adelante tan magna empresa.

Todo nos hace augurar que dentro de poco tendremos comunicación ferroviaria entre la Capital y Basilé, con inmensa ventaja para todos. Esto lo conceptuamos nosotros, no sólo por un gran adelanto, sino una de las mejores obras que se han hecho y se harán en la Colonia y a sus autores y ejecutores no escatimaremos nuestras sinceras y fervientes alabanzas. Por hoy nada más.

*Guineófilo*



EL TRIUNFO DE MARIA INMACULADA

Y en las iras de Dios nos esconde,  
Y le grita, al sonar la explosión:

«Son mis hijos piedad!» Y El responde:  
«¡Son sus hijos! Piedad y perdón.»

## MARIA INMACULADA

La festividad del día 8 de Diciembre lleva al alma de todo buen español emociones dulces y delicadas; su fecha evoca recuerdos épicos y hazañas legendarias; es el resumen de una historia brillante; la clave de nuestro valor; la explicación de las glorias mundiales de nuestra pasmosa ciencia; y el punto sobre el que estriba nuestra influencia moral y política en los tiempos de nuestro apogeo.

¡Qué bien respira en ese día que con ansia suspira todos los años el fervor nacional! Un plebiscito secular, y unánime, brotado espontáneamente del corazón ardiente de nuestro pueblo, declaró a María Inmaculada «Patrona de España y de sus Indias»: cuando nuestros Monarcas, nuestras Universidades y nuestros Cabildos, demandaron de la Sta. Sede Apostólica, la confirmación oficial de ese Patronato, no fueron más que los mandatarios de nuestro pueblo, que en la armonía de sus cántos populares, en las hornacinas de sus barrios, en el titular de sus cofradías, con el tradicional AVE-MARIA PURÍSIMA, clavado en las puertas de su casa y aromatizando los saludos que impone la caridad cristiana y la cortesía social, recordaba en todos los momentos del día, el plebiscito secular que iba resonando de centuria en centuria, demandando la protección oficial. De ahí que con justicia se nos conozca por el pueblo de María; y que el día 8 sea la fiesta nacional; nuestra fiesta: la fiesta del *individuo*, que ve en María Ida. el áncora salvadora de vida a través del embravecido mar de las pasiones humanas; de la *familia*, a cuyo amparo, se conserva para la vida doméstica y se desarrolla la tranquilidad del hogar, acechado de continuo por el demonio de la discordia y por el laicismo del lazo conyugal; de la *sociedad* de la que María Ida, es el símbolo más adecuado del sobrenaturalismo, que debe servirle de columna luminosa en el camino obscuro de la vida y la condenación más contundente de las corrientes secularizadoras de nuestra época. Alboreó tan pronto, este sentimiento mariano en el corazón de nuestra Patria, que no existían aún los cañones, ni se había inventado la pólvora y ya el ideal puro, hermoso, simpático de María Ida. era la

felicidad del corazón español. Nacimos a la vida del Catolicismo y nuestro primer aliento fué un saludo ardiente a María Ida. en su glorioso Pilar de Zaragoza: conforme se iba desarrollando nuestra existencia católica se robustecía también nuestra vida mariana, de modo que al llegar a la virilidad de nuestra fé, pudo gloriarse muy bien nuestro pueblo, de ser el Patrimonio de María Ida. Ha respirado en su vida nacional como respiran las naciones de gran talle y de grandes creencias pero las respiraciones más hondas y las palpitations más harmónicas se han inspirado, en el ideal siempre encantador de la Concepción Ida.

Por él fuimos a las armas y aparecemos en la historia como el genio de la guerra; animados de su espíritu sobrenaturalista estudiamos los principios de nuestra fé y los motivos de credibilidad y se nos ha llamado por el número de nuestras escuelas y por lo eximio de nuestros doctores y por lo inconcebible de nuestros volúmenes la Nación teóloga; invadimos el campo del arte; en él combatimos el materialismo en la pintura y en la escultura, deshicimos la falsa teoría del arte por el arte, y toda la idea sobrenaturalista del arte español, la concibió el genio de Murillo en su envidiado lienzo la Inmaculada, a donde han ido a educarse los genios de nuestras escuelas artísticas. No es el orgullo con su puerilidad, ni una alegría sin fondo la que pone en activo movimiento al pueblo español en ese día de resplandor nacional; son las corrientes de amor a María, que se han ido acumulando, en el correr de los siglos, en el pecho de los hijos de España y que todos los años descarga vibrante y con fuerza, sobre nuestros corazones, comunicándonos entusiasmo, religiosidad, pensamientos de cielo.....

Felices los pueblos que así honran a María y mil veces feliz nuestra España que tan acertada estuvo al escoger por timbre de sus glorias a María Inmaculada y tan bien resumió sus amores llamándose "Pueblo de María".

¡Con qué satisfacción dejaríamos correr aquí nuestra pluma en dulcísimas consideraciones sobre el pueblo mariano por excelencia! No nos lo permiten los estrechos límites de la revista y terminamos gritando con toda nuestra alma ¡Viva la Inmaculada! ¡Viva la Nación de la Inmaculada!

Ruiz.

## Nuestra Fiesta mayor.

Por tercera vez, después de la declaración canónica, hemos celebrado la fiesta de nuestra Principal Patrona Santa Isabel. El Municipio y el Pueblo han rivalizado en obsequiar a nuestra preclara Abogada celestial. Una nota característica, y por cierto muy de consoladora, se ha visto flotar sobre el entusiasmo los múltiples festejos: La fisonomía española en las pú-

blicas diversiones es la que ha dominado y la que ha dejado mejor impresión en el ánimo de los indígenas que se precian de más cultura.

Aunque es difícil condensar en pocas líneas la muchedumbre de obsequios tributados a Santa Isabel, voy a relatarlos lo mas brevemente posible.

Los cultos religiosos han resultado solemnísimos

como pocas veces. En el Altar se destacaba sobremanera encantadora la hermosa Imagen de la amada Santa Isabel, que bajo gracioso dosel y rodeada de artísticas flores y bañada de apacible luz que se desprendía de multitud de velas, aparecía a nuestros ojos cual visión celestial que arrebatava nuestros espíritus a un mundo superior, objeto de nuestras más dulces esperanzas.

El Triduo preparatorio se vió muy concurrido y los Oradores sagrados supieron cautivar la atención de la muchedumbre relatando variados episodios de la interesante Vida de la angelical Soberana de Turingia. La Misa de Comunión general que celebró nuestro amado Prelado, se vió también muy concurrida y tuvimos el consuelo de ver varios Señores Europeos acercarse a la Sagrada Mesa, dando así elevado ejemplo de religiosidad.

La Misa mayor fué una verdadera manifestación de amor y devoción a la celestial Patrona que el cielo nos ha deparado. No había comenzado aún la sagrada ceremonia cuando ya el Templo se declaró incapaz de contener la muchedumbre de fieles, así Europeos como Indígenas. Asistió en pleno nuestra respetable Corporación municipal al frente de la cual estaba su digno presidente D. Pedro Bengoa; y nos complacemos en declarar que por encargo y a cuenta del Consejo de Vecinos se celebraban dichos solemnes cultos a favor de la Ciudad. Nuestras Autoridades alzaron con su presencia el acto. El panegirista de Santa Isabel, que lo fué el R. P. Bienvenido Pereda, nos presentó a la Santa como Heroína vencedora de todas las debilidades humanas, cantando con elocuencia los triunfos de Santa Isabel. Se repartió entre los fieles una hermosa estampa de nuestra amada Patrona. El último acto de devoción, hecho por la tarde, resultó tierno, pues se dió a besar la veneranda Reliquia de Santa Isabel a los numerosos fieles que acudieron al mismo.

No cabe la menor duda que la devoción a la Patrona amada va tomando creces entre los habitantes de esta Ciudad, como se ve por lo dicho y por las muchas velas y flores ofrecidas a Santa Isabel.

Los festejos públicos fueron variados y agradables. Desde la tarde de la Vigilia se vió a los habitantes de esta Ciudad afanados en adornar sus casas. Por la noche la iluminación de varios edificios animaba la Ciudad llamando la atención la Compañía Transatlántica y John Holt que se ganaron justamente el 1º y 2º premios respectivamente. La Banda de la Guardia Colonial atraía a la Plaza de España inmensa muchedumbre, que regocijada aplaudía la feliz elevación de varios Globos que obligaban a la muchedumbre a levantar los ojos al Cielo do estaba nuestra Patrona excelsa recibiendo tales obsequios.

Amaneció plácido y esplendoroso el día 19: la Guardia Colonial se encargó de despertar a los pacíficos moradores de Santa Isabel con los vibrantes acentos de la Diana, mientras las campanas regocijadas decían a nuestra Ciudad que estábamos de *Fiesta mayor*.

Por la tarde, en medio del más puro entusiasmo se verificó la suspirada Rifa de Santa Isabel, que por la novedad despertó la curiosidad de los Indí-

genas. Los mil billetes fueron despachados en tres días y sería divertido relatar los mil comentarios que relativos a la Rifa se han hecho. Pero lo que más divirtió al Público fueron, sin duda, los distintos juegos que ejecutaron 12 Niños de la Misión llevados a cabo, por cierto con esmero y desembarazo. El *Juego de bastones* en sus tres distintos pasos; el vistoso Trenzado ejecutado con garbo por los niños y sus singulares vestidos llamaron de veras la atención del Pueblo, no acostumbrado a tales espectáculos: el Consejo de Vecinos tuvo la feliz idea de dar a los niños y niñas de nuestras Escuelas una buena merienda y refresco. Todos estos actos fueron acompañados y amenizados por la Banda del Colegio de Banapá. Acabados estos juegos la muchedumbre se dirigió a la Plaza de Chely a presenciar los juegos atléticos anunciados que fueron ejecutados por varios naturales de Camerones. Entre los aplausos y vítores del Público fueron elevados varios Globos.

Por la noche la Guardia Colonial organizó una brillante Retreta que recorrió nuestra Ciudad, ofreciendo un fantástico espectáculo la multitud de varias luces que se movían al compás de entusiastas Pasos dobles. Llamó la atención la ejecución de la pieza "Canto a la Patria" tocado por la Banda de la G. C. y coreado por todos los Individuos de la misma Guardia, arrancando estrepitosos aplausos de los espectadores.

La Plaza de España estaba sumamente concurrida por los Habitantes de Santa Isabel y no pocos forasteros, ávidos de contemplar los cuadros del Cinematógrafo. Parece que el Público no quedó del todo satisfecho de este espectáculo por la poca claridad de sus proyecciones, con todo no dejaron de divertirse y alegrarse.

El día 20, por la tarde de nuevo la Plaza de España se vió muy animada. La anunciada corrida de bicicletas resultó brillante y las distintas cintas bordadas por varias Señoritas de la Ciudad fueron pasando en poder de los Biciclistas entre los aplausos de la muchedumbre.

Los niños de la Misión Católica jugaron una partida al aro que dejó bien impresionado al público por su habilidad.

Por fin varios Señores ingleses jugaron una partida a la pelota que divirtió por mucho rato al numeroso público.

No podemos menos de felicitar a los habitantes de Santa Isabel por los brillantes festejos en honor de nuestra esclarecida Patrona.

Un voto de acción de gracias a la Guardia Colonial por la parte tan activa que ha tomado en nuestra fiesta mayor, no sólo con la Banda, sino también con la elevación de los globos y con la simpática Retreta por ella organizada.

A las dignas Autoridades, nuestras más expresivas gracias por su presencia a distintos actos de la Fiesta.

Sobre todo hemos de mostrar nuestra más cordial gratitud al Consejo de Vecinos que tanto ha trabajado en organizar variados Festejos y que también ha sabido despertar el interés con los generosos



premios concedidos y puede decirse en verdad, que no ha escatimado sus trabajos, su dinero para hacer que salieran lucidas las fiestas en honor de nuestra Patrona Santa Isabel. Para su satisfacción podemos decir que el Pueblo ha quedado contento y entusiasmado. Así se hace Patria y se educa

y moraliza al Pueblo sin ofensa de sentimiento alguno.

Y hasta otro año si Dios quiere, que hemos de procurar resulten todavía más solemnes las Fiestas.

*Un Santisabelino*

## BREVES APUNTES

sobre los habitantes de la isla de "Fernando Póo"

(Continuación)

Es propio de la mujer 1º El cocinar. Esto importa naturalmente fuego, leña, agua, etc.. Antes de la venida de los blancos hacían fuego por medio del frote con dos palos de una madera especial. Para mantener el fuego de un día para otro suelen poner dos troncos recios junto al fuego de manera que prenda en ellos, el que mantienen por mucho tiempo.

Para que el fuego caliente más y ahorrar leña usan como queda dicho, la almendra de palmera después de haber extraído el aceite. Para sostener las ollas encima del fuego se valen de piedras de río. La leña la traen en grandeshaces si es menuda o en troncos si es recia que procuran rajar en casa. Después la colocan encima del hogar. Para esto hincan en el suelo cuatro palos con horquilla a la parte de arriba para poder poner dos travesaños, encima de los cuales es donde colocan la leña que si está verde o mojada pronto se seca. La comida ordinaria del bubi consiste en ñame o malanga o plátano con su respectivo plato de yerba mezclada con carne o pescado o sardinas y condimentado todo con aceite de palma; a este condimento llaman *suku*. Si un hombre tiene varias mujeres, cocinan para él un día una y otro día otra por orden; pero si es botuku tiene su cocinera nata que no hace otra cosa más que cocinar. Después de haber cocinado presenta la comida al botuku en una grande tapa de Etuka (cesto) pero separada la yerba y carne de los ñames o malanga, aquella en un plato ú olla y esta en otra. Cuando come el botuku le sirve de mesa la referida cocinera puesta en cuclillas sosteniendo con sus manos la mencionada tapa pero vuelta la cara de manera que no le puede mirar hasta que haya acabado de comer. Es una bendición el agua de esta Isla, tiene cualidades inmejorables bien ventilada, clara, fresca, abundante y hasta ferruginosa. Hay pueblos, sin embargo que en tiempo de seca la tienen muy distante y entonces es una carga muy pesada para las mujeres esta ocupación. Los botukus no beben el agua ordinaria de los demás sino que tiene que ir a buscarla a lugares especiales. Es propio de la mujer 2º. Hacer el aceite de palma.

Una vez cortado el racimo, llamado *Ebila* la mujer lo recoge y pone en un montón para que fermente por dos o tres días. Después de bien desgranados los racimos los llevan en grandes palanganas al lugar destinado, que es un cubierto en el que hay un pozo llamado *Esese* cuyo pavimento está empedrado para que no se marche el aceite. En él echan los granos llamado *Nammó* pero después de haberlos cocinado en grandes ollas. Lleno ya el *Esese* de *Nammó* empieza la fatigosa opera-

ción de machacar llamada *Loluà*. A falta de pozo lo hacen también en grandes y anchos troncos vacíos y abiertos por los extremos o en cubos. Terminada esta operación van quitando uno por uno los huesos o almendra y las fibras separadas ya de la almendra que es donde está el aceite las vuelven a poner en las ollas las que hacen hervir por mucho tiempo; después las sacan y exprimen fuertemente con ambas manos hasta que apenas queda nada; el líquido que sale lo vuelven a meter en la olla con agua que hacen hervir mucho y como el aceite sube arriba lo van cogiendo con platos o cucharones. Las fibras ya estrujadas las guardan para encender fuego y para llevar fuego a la finca.

Es propio de la mujer 3º. La preparación de la célebre pintura bubi llamada *ndola* o *ntola*. En su composición entran tres cosas: la hoja del arbusto *Botola* de quien toma el nombre, aceite de palma y ceniza. El arbusto *Botola* aunque sale espontáneamente en el bosque, pero es objeto de especial cuidado cada mujer tiene su campito que procura esté siempre bien limpio. Usan la hoja y el fruto. Los instrumentos de que se sirven para machacar dichas hojas o frutos son: una horquilla, una piedra larga y estrecha que sujeta la horquilla y otra piedra pequeña y redonda con la que se machaca. A la horquilla llaman *Ripecha*, a la piedra donde se machaca *Roho*, y la que machaca *Nkosa*. La confeccionan frotando fuertemente la hoja con la piedra *Nkosa*, el resultado se mezcla con aceite y ceniza y queda hecha una pasta bastante consistente parecida a la arcilla antes de ponerla en el molde. Tan pronto como nace un hijo ya le embadurnan de pies a cabeza con *ndola*; lo que continúan haciendo hasta que la criatura es grandecita.

También la usan los adultos aunque no con tanta frecuencia. Suelen pintorrearse de *ndola* en las fiestas en sus enfermedades, y cuando vuelven de un largo viaje; en este último caso se pintan solo las piernas; así no sienten tanto el cansancio.

En la plantación del ñame concurren los hombres y las mujeres. Pertenece al hombre la preparación del terreno, el cortar los árboles y chapear las cañas y el arancarlas, para esto se valen de palos expresos y con punta que les sirven de picos y que llaman *Loette*. El es el que hace la cerca para que no entren animales y el que con el referido *loette* dispone o ablanda el lugar donde se ha de plantar el ñame.

(Continuará)

Isidoro Abad C. M. F.



### Oficiales.

En el Boletín oficial Correspondiente el 10 de Diciembre vimos entre otras cosas menos importantes para el público en general una circular del Ilmo. Sr. Gobernador anunciando que el Correo portugués "Mindelo" sólo vendrá una vez cada mes saliendo de Sto. Tomé el 25 con la correspondencia que de Europa venga Via Lisboa, y demorará en Sta. Isabel unas 6 horas.

Otra, por la cual en vista del estado de nuestro correo intercolonial, fija la salida de Elobey a los distritos continentales el 24 de cada mes con el fin de que les sea provechosa la única visita mensual del correo, llevando la correspondencia recién llegada de Europa y pudiendo recoger el personal que haya de regresar a la Península.

También se anuncia al público, por medio del jefe de la estación radiotelegráfica, que el 50 º de rebaja anunciado en la tasa para los telegramas deferidos solo se refiere a la tasa cablegráfica, no a la parte correspondiente a la radio telegráfica, y que debe llevar todo cablegrama dejando la indicación L. C. O.

### Vapor Correo

El día 2 de madrugada partió para la Península el Vapor Correo, Ciudad de Cadiz llevándose a bordo los pasajeros siguientes:

Sr. Agustín Alfaro — Emilio Bordas — Angeles de la Torre e hija — Carmen Mavale — José Díaz Matarredona — Ramón Navarrete — José Valle — Manuel Alejandro — Severo Emparan — y 6 Braceros.

*Carga* — 48 Bocoylos vacíos 2.695 kilos cacao para Las Palmas 1 bocoy de aceite Palma 48 Pieles de toros 72,000 cocos

### Nuevos viajeros

A los insertos en nuestro N. anterior, llegados en el correo Ciudad de Cadiz, hemos de añadir los nombres de los acreditados comerciantes y agricultores D. Mariano Mora y D. Victoriano Pérez, dueños de los establecimientos Pérez Mora y de las grandes plantaciones en el Timbabé y Sampaca.

Que sean bienvenidos nuestros buenos amigos y Dios les pague la bondad con que visitaron esta Casa de la "Guinea española".

### Del Puerto

También adelantan con rapidez las obras del Puerto, estando a más de su mitad el gran muro del Oeste. Resultará un Puerto hermoso cuando esté terminado, y si se prolongare algo más el muelle de modo que pudieran en él atracar los vapores, en-

tonces quedaría de primera. Pero todo se andará si se trabaja con fé y conciencia, y con los ojos en el porvenir de la Colonia.

### Más obras.

También hemos visto que en estos últimos meses se han levantado varios edificios particulares, en la parte oeste de la población de Sta. Isabel, ganando con esto en esbeltez y hasta en higiene, pues parece que en estas nuevas construcciones se tiene más en cuenta que estamos en una población ecuatorial, y no en una urbe europea.

### ¿Será verdad?

Dícese, por aquí y como simple rumor lo acoge nuestra Revista que en breve se creará dependiente de la presidencia del Consejo de Ministros una sección colonial titulada CUERPO COLONIAL para Marruecos y las posesiones de Guinea: se la desmembrará del Ministerio de Estado y estarán a su cargo todos los asuntos Coloniales: se ingresará en ella por méritos adquiridos en el servicio Colonial, se ascenderá por escalafón riguroso, y tendrá su presupuesto para un decoroso retiro de su servidumbre.

Escuso decir, a mis lectores, que solo la ilusión de lo que esto puede ser, endulza ya las penalidades del clima ecuatorial en los llamados a fomar las plantillas para los futuros ascensos, que actualmente son todos los que prestan servicio oficial, civil, militar o sanitario en la Colonia.

El ingreso en el Cuerpo Colonial, comenzará por los servicios prestados en Guinea, continuará por los de Marruecos y terminará por el ingreso en la sección ministerial ¿Será verdad? No hemos podido apreciar a fondo todo el fundamento de estas versiones, pero nosotros deseáramos, de ser la idea vertida *realidad*, que la oposición seria y formal, el mérito y la conciencia fueran el tribunal que proveyera las plazas: y que el escalafón riguroso tuviese por base ante todo, el servicio real prestado y el buen comportamiento moral: Pero tememos mucho los manejos de la política, y a las influencias extrañas. Por eso celebraríamos que en el nuevo orden de cosas que se colorea, se abriesen horizontes al mérito, al sacrificio, a la virtud y al patriotismo. Sólo así la opinión sensata recibirá bien la nueva idea; y continuará simpatizando con ella mientras no vea en el nuevo servicio administrativo colonial un escape holgado al favoritismo y a la influencia política: mientras así sea, nosotros no escatimaremos aplausos, por que la idea es buena y puede encajar admirablemente. No sabemos lo que de realidad darán de sí estas versiones, pero nosotros las consignamos a título de información.

### CRONICA DE S. CARLOS

*El Cacao*—Hoy queremos dar la primacía, en nuestra crónica a la cosecha del cacao de esta nuestra zona: ~~esta~~ **esta ha sido soberanamente favorecida** sobre las ~~otras~~ **otras zonas** productoras de la Isla; la cosecha ha sido hermosa, abundante; no temo ser desmentido al calificarla de espléndida. Cuantos por cualquier circunstancia nos han visitado se han quedado pasmados, al contemplar nuestras fincas, repletas de coloreante fruto y tanto más subrayaban sus gestos de admiración, cuanto nuestra a-

bundancia contrasta en mucho, con la escasez de otras zonas finqueras; y lo sazonado de nuestras gruesas piñas, con su dorado matiz, resaltaban más en el fondo oscuro destacado por la plaga de piña negra que se ha desarrollado en dichos fundos agrícolas. Pero no hay alegría sin desventura: allí no cosecharon por la penuria del fruto: aquí no se puede recolectar por su abundancia; la deficiencia de brazos, hará que el codiciado fruto, se pierda en la planta con menoscabo de la agricultura, detrimento del comercio, y del árbol productor. Y como tampoco hay desventura sin mezcla de consuelo, este alboréa de nuevo, en la confianza, con que le distingue el comercio español, abriendo nuevas plazas a nuestros productos; no es ya solo Barcelona la industrial, ni Santander etc, etc, también San Sebastián quiere obtener sus partidas de nuestras cosechas. Para informar al público, hemos cambiado impresiones, con un comisionista de una honrada casa donostiarra que alarga la mano a nuestros cosecheros en las condiciones siguientes:

- 1<sup>a</sup>) Se prefiere el envío de cacao en consignación
- 2<sup>a</sup>) Peso oficial el de la Aduana de San Sebastián
- 3<sup>a</sup>) Precio el conseguido en venta: mínimo el de Barcelona
- 4<sup>a</sup>) Pago del importante de la venta a los treinta de la liquidación con el 2% de descuento por el pronto pago
- 5<sup>a</sup>) A deducir del producto en venta del cacao los gastos; flete, acarreos, paleos si los ha habido y derechos de Aduana.
- 6<sup>a</sup>) El 2 y 1/2 % de comisión por la venta.

7<sup>a</sup>) Puede embarcarse directamente a S. Sebastián  
 8<sup>a</sup>) Para más lujo de pormenores, dirigirse a D. Joaquín Lizosoain = Coloniales = en S. Sebastián (España.) La multiplicación de los puestos de venta ha de animar a nuestros agricultores a abrir nuevos centros de producción.

*Las obras del ferrocarril*—Lo saben muy bien cuantos nos visitan; cada vez que llegan a esta de nuestra Capital, no hay hombre de negocio en S. Carlos, que no pregunte interesado por las obras del ferrocarril que ha de unir por tierra nuestra hermosa bahía con Sta. Isabel; las últimas comunicaciones y las noticias vertidas en "La Guineá" han llevado la satisfacción y la esperanza de presenciar a la corta una anhelada realidad, al espíritu de cuantos con ardor trabajan en este pedazo de tierra por la prosperidad de la Colonia; no es una observación a demostrar, porque es palmaria que el extenso distrito de S. Carlos ha sido por su excelente terreno, lo más privilegiado para la producción del cacao y se pasma el alma que sigue con atención el desarrollo de nuestra agricultura, al contemplar terrenos extensos todavía vírgenes, incultos, con solo la vegetación exuberante del bosque; y todo por las dificultades que entraña en la actualidad el acarreo de los productos, casi todas las fincas son playeras, pero el día venturoso que en esta bahía se oiga silvar la locomotora, el agricultor subirá hacia arriba, talará bosques y se sentará en aquellas alturas con beneficio de la producción agrícola, mejora de la salud del blanco que respirará allí aires más frescos y sanos. Que no decaigan los entusiasmos de cuantos dirigen la magna obra,

y cósteles que con su cometido laboran en grande por la prosperidad de la Colonia y que esta sabrá recompensar esos urgentísimos trabajos.

*Consejo de Vecinos* = Se celebró con las formalidades de rúbrica el correspondiente a Octubre: Hizo el Sr. Serafin de Dios y Pedraza entrega de la Presidencia del Consejo de Vecinos al Sr. Fernando S. Pescador; se ratificó el libro de actas, se examinó el libro de cuentas y se verificó el arqueo de caja, quedando todo aprobado en el acto. En el momento el Sr. Pescador hace uso de la palabra y fino y atento con la Corporación, ofreció sus servicios y buena voluntad para beneficio del poblado y nos prometió, que mientras esté al frente del municipio, reinará dentro y fuera del recinto municipal un contento y cordialidad, igual por lo menos al que se disfrutó, en tiempo del Sr. Amilivia. Se entró en el orden del día y acordó lo siguiente: 1<sup>o</sup>) gratificar al Sr. Serafin, con una cantidad en metálico, sus trabajos; en las obras del camino que une S. Carlos con el poblado Victoria Eugenia, 2<sup>o</sup>) El Sr. Serafin, Secretario del Consejo, se levanta, hace uso de la palabra para agradecer la delicadeza de la Corporación y acto continuo hace donación de la cantidad consignada, al Consejo para que se erija en el cementerio católico una cruz á cuya sombra se cobijen los restos del infortunado cabo Sr. Rabadán, (Q. E. P. D.); se aceptó la donación y se apreció la idea en su justo valor 3<sup>o</sup>) Tomando pie del anterior acuerdo, se convino en líneas generales gestionar la traslación de los restos del Sr. Rabadán, al cementerio católico, gestión que pareció bien fundada en la legislación vigente, cuya doctrina calcada en diferentes Reales Ordenes, consignamos aquí, para su conocimiento en casos análogos que pueden presentarse: un cadáver después de enterrado, puede ser trasladado á otro cementerio ó tumba en estas condiciones: a) Si ha sido previamente embalsamado puede ser exhumado en cualquier tiempo sin necesidad de reconocimiento facultativo; b) Si no ha sido embalsamado entonces, 1<sup>o</sup>) no puede exhumarse antes de haber transcurrido dos años del entierro, mediante reconocimiento facultativo, de cuyo informe resulte que la exhumación no perjudica a la salud pública. 2<sup>o</sup>) Pasados cinco años del entierro los cadáveres no embalsamados pueden exhumarse sin previo reconocimiento facultativo.

*Reales Ordenes de 19 de Marzo de 1848; 17 de Mayo 1849; 30 de Enero 1851; 30 de Agosto 1853; 19 de Junio y 16 de Julio 1857; 10 Enero 1876; y 15 Octubre 1898.*) Los que verificaran un traslado sin licencia y contraviniesen las citadas Reales Ordenes o las leyes sanitarias, incurrirían por lo primero en la pena que impone el Código penal en su artículo 350 y el que infringiera las leyes sanitarias por comisión de falta incurriría en la pena señalada en el Libro III del Código Penal en su art. 596 como comprendido en su n<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>, = 4<sup>o</sup>) Se da cuenta al Consejo del recibo de una cantidad impuesta a un comerciante por embarcar cacao a nombre propio sin haberse procurado la patente, 5<sup>o</sup>) Se notifica a la Municipalidad, el regalo que la casa comercial The. Ambas Bay, ofrece en dona-

ción al Consejo, consistente en una elegante copa destinada como premio de regatas. Oportunamente se presentarán las bases del sport marítimo, para su estudio y aprobación. Se acordó que el Sr. Presidente acusara oficialmente recibo, y que manifestara a la casa donante, mediante oficio, la satisfacción de los vocales y lo agradecidos que quedan los representantes de S. Carlos por tan exquisita donación.

*Confirmaciones* = Las confirió nuestro Ilmo. Prelado en la Capilla pública de la Misión el día 9 de Noviembre; el concurso fué numeroso.

*Traspaso de finca* = La nueva Sociedad LOPEZ y CORROCHANO, ha adquirido la finca de Desiderio Marcos, sita en la bahía de S. Carlos, según dicen por 20,000 duros.

*Fiesta Patriótica* = El 18 fué la fiesta onomástica de S. M. la Reina, Victoria el 19 se celebran solemnes fiestas cívico-religiosas en Sta. Isabel; San Carlos en un arranque noble de patriotismo y de fraternidad colonial quiso unir en uno ambos conceptos, organizando el festival en honra de S. M. el día 19 de Noviembre. El 18 se izó en los edificios oficiales y de particulares la bandera nacional; por la noche aparecieron iluminados los edificios públicos; el día 19 observamos desde las primeras horas de la mañana que algo se organizaba para el día; era el ir y venir, inseparable de todo festejo oficial, en los edificios ondearon las banderas nacional y extranjera; para las 8 de la noche se tenía organizada una comida íntima y de satisfacción. Un atento B. L. M. del Sr. Delegado invitó al convite a la aristocracia del elemento civil, militar, sanitario, a la agricultura y al comercio, para que honraran con su asistencia la mesa situada en la espaciosa galería del Hospital "Reina Victoria." El elemento culto, así peninsular como extranjero respondió a la invitación, distinguiéndose entre los 16 cubiertos preparados, la representación de todas las casas comerciales. A la hora anunciada, las invitaciones ocupaban cada uno su puesto. La cocina dicen que estuvo magistral; la habilidad y buen gusto culinario de los cocineros ha sido muy alabada; alguien sintetizó su sentir culinario, calificando al director del menú de «MANO DE GRAN FONDISTA.»

El condimento más sabroso fué el entusiasmo; brilló en la reunión la alegría y fraternidad. Se dieron *Vivas* a España, a la Colonia y a las naciones representadas. Se brindó con ardor, en abundancia y con sus tintes oratorios; según los caudales del brindador. Entre los conceptos expresados en formas más o menos literarias, se entrevió la nota patriótica y coloniódila. Alguien recogía emocionante todos esos entusiasmos y esas endechas patrióticas coloniales y formando un apretado haz de amores los ofreció a la Patria y la Colonia con un ¡VIVA ESPAÑA! ¡VIVAN LOS COLONIALES DE LA ISLA DE ESPAÑA! fué una descarga eléctrica que se comunicó al público que caldeado por los brindis frenéticos contestó ¡VIVA a a a . . . . .! El último sorbo de café no apagó el entusiasmo era el pueblo al que entonces le tocaba desbordarse. A la caída de la tarde, se observaba extraordinario movimiento en los caminos; la gente afluía a la plaza de la Dele-

gación, vistiendo de gala; a las 8 la multitud era inmensa; el elemento joven, notable por su número se rebullía ansioso de emociones báquicas; Baco animaba el jolgorio: en la plaza se levantó una enramada y al momento se armaron las comparsas de baleles y maringas, distinguiéndose las compañías de pámuces, monroviás y combes y bujebas; aquello fué bailar y cantar y para que el bailable fuese variado y no le faltase su acompañante, también los blancos bailaron. Marcaba el reloj las primeras horas de la mañana cuando la multitud se deslizaba bulliciosa a calmar su excitación báquica, para al despertar de la alborada, dar principio a la nueva jornada del trabajo.

Para terminar, como a fuer de cronistas lo hemos de decir todo, voy a hablar franco; nos pareció bien la organización del homenaje pero echamos de menos la nota religiosa que entre las alegrías cívicas debiera haberse oído, por lo menos, envuelta en las armonías del TE DEUM. Seremos partidarios de estos festejos populares siempre que en ellos reine el orden, la moderación, la sobriedad, la cultura, la formalidad y la nota religiosa. *Ruías C. M. F.*

### SUSCRIPCIÓN POPULAR

para costear una Cruz de marmol  
que con ocasión del XVI Centenario de la  
Paz de la Iglesia debe colocarse en la fachada  
del nuevo templo de esta Capital

<i>Suma anterior</i>	331' 00
D. Rafael Gutiérrez y Señora	10' 00
D. Pablo Castillo y Familia	25' 00
La Rda. Comunidad de RR. del Hospital	10' 00
D. Félix Miguel y Esposa	2' 00
Casa Trabal Oliva y Cñ <sup>ia</sup> .	25' 00
D. Adolfo G. Amilivia	10' 00
La Guardia Colonial	30' 00
D. Joaquín Machado	25' 00
Sra. Viuda de Cunha Lisboa	25' 00
D. Manuel Fita	5' 00
D. José Villarroya	10' 00
D. Francisco A. Potau	10' 00
Casa Gallego y Cñ <sup>ia</sup>	5' 00
Casa Cravid y Cñ <sup>ia</sup>	10' 00
D. José H. Escribá	5' 00

Total: 538' 00

### SENSIBLE TARDANZA

Aunque al escribir al marmolista se le dijo que necesitábamos tener la Cruz a principio de Diciembre no se ha recibido en este vapor, como esperábamos; ni que se nos haya tampoco indicado la causa de ello.

Por lo cual Nos hemos determinado a *urgir* por radiograma depositado el 27, su pronto envío. Tenemos en nuestro poder los diplomas que se pidieron a la Península, llegados en este correo. No faltan tampoco algunas composiciones; pero no habiendo venido la Cruz no tenemos más remedio que aplazar su bendición y la velada literario-musical que para la vigilia de la Inmaculada Concepción teníamos proyectada.

† *Armengol Coll. Vicario Aplico.*

Banapá Imprenta de los Misioneros